

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. november 2008

om indgåelse af konventionen om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område

(2009/430/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 16. september 1988 underskrev De Europæiske Fællesskabs medlemsstater en international aftale med Republikken Island, Kongeriget Norge og Det Schweiziske Forbund om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager ⁽²⁾ (Luganokonventionen), der udvidede reglerne i konventionen af 27. september 1968 om samme emne ⁽³⁾ (Bruxelleskonventionen) til også at omfatte Island, Norge og Schweiz.

⁽¹⁾ Samstemmende udtalelse af 18.11.2008 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Konvention om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager (EFT L 319 af 25.11.1988, s. 9).

⁽³⁾ Bruxelleskonventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager (EFT L 299 af 31.12.1972, s. 32). (Konsolideret udgave i EFT C 27 af 26.1.1998, s. 1).

- (2) Forhandlingerne om en revision af Bruxelleskonventionen og af Luganokonventionen fandt sted i 1998 og 1999 inden for rammerne af en ad hoc-arbejdsgruppe, som Island, Norge og Schweiz også deltog i. Disse forhandlinger førte til vedtagelse af et udkast til konvention, som arbejdsgruppen havde udarbejdet, og som Rådet tilsluttede sig på samlingen den 27. og 28. maj 1999.

- (3) Efter forhandlinger af dette udkast vedtog Rådet forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ⁽⁴⁾, som moderniserede reglerne i Bruxelleskonventionen og gjorde ordningen for anerkendelse og fuldbyrdelse hurtigere og mere effektiv.

- (4) Som følge af paralleliteten mellem Bruxelleskonventionens og Luganokonventionens ordninger for retternes kompetence og for anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område bør Luganokonventionens regler afstemmes med reglerne i forordning (EF) nr. 44/2001 for at sikre en tilsvarende udveksling af retsafgørelser mellem EU's medlemsstater og de omhandlede EFTA-stater.

⁽⁴⁾ EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.

- (5) I medfør af protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i anvendelsen af foranstaltninger i medfør af afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. For at reglerne i Luganokonventionen kan finde anvendelse på Danmark, bør Danmark derfor deltage som kontraherende part i en ny konvention om samme emne.
- (6) Rådet gav ved afgørelse af 27. september 2002 Kommissionen bemyndigelse til med henblik på vedtagelse af en ny Luganokonvention at forhandle om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område.
- (7) Kommissionen forhandlede på Fællesskabets vegne om en sådan konvention med Island, Norge, Schweiz og Danmark. Denne konvention blev undertegnet på Fællesskabets vegne den 30. oktober 2007 i henhold til Rådets afgørelse 2007/712/EF⁽¹⁾ med forbehold af senere indgåelse.
- (8) Da Rådet vedtog afgørelse 2007/712/EF, besluttede det at undersøge muligheden for at fremsætte en erklæring i henhold til artikel II, stk. 2, i protokol 1 til konventionen i forbindelse med drøftelserne om indgåelse af den nye Luganokonvention. Fællesskabet bør fremsætte en sådan erklæring i tilknytning til indgåelsen af konventionen.
- (9) Under forhandlingerne om konventionen forpligtede Fællesskabet sig til i tilknytning til ratifikationen af konventionen at fremsætte en erklæring om, at Fællesskabet i forbindelse med en ændring af forordning (EF) nr. 44/2001 vil præcisere anvendelsesområdet for forordningens artikel 22, stk. 4, med henblik på at indarbejde De Europæiske Fællesskabers Domstols relevante retspraksis i sager om registrering eller gyldighed af intellektuelle ejendomsrettigheder for derved at sikre parallelitet med konventionens artikel 22, stk. 4. I den forbindelse skal der tages hensyn til resultaterne af vurderingen af anvendelsen af forordning (EF) nr. 44/2001.
- (10) I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Det Forenede Kongerige og Irland i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.
- (11) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.
- (12) Konventionen bør nu indgås —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Indgåelsen af konventionen om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, som skal afløse Luganokonventionen af 16. september 1988, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Når Fællesskabet deponerer sit ratifikationsinstrument, fremsætter det de erklæringer, der er anført i bilag I og II til denne afgørelse.

Konventionens tekst er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Fællesskabets vegne at deponere ratifikationsdokumentet i overensstemmelse med konventionens artikel 69, stk. 2.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 2008.

På Rådets vegne
M. ALLIOT-MARIE
Formand

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2007/712/EF af 15.10.2007 om undertegnelse på vegne af Fællesskabet af konventionen om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EUT L 339 af 21.12.2007, s. 1).

*BILAG I***ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB**

»Det Europæiske Fællesskab erklærer herved, at det i forbindelse med en ændring af Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område agter at præcisere anvendelsesområdet for forordningens artikel 22, stk. 4, med henblik på at indarbejde De Europæiske Fællesskabs Domstols relevante retspraksis i sager om registrering eller gyldighed af intellektuelle ejendomsrettigheder for derved at sikre parallelitet med konventionens artikel 22, stk. 4, under hensyntagen til resultaterne af vurderingen af anvendelsen af forordning (EF) nr. 44/2001.«

BILAG II

ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB I HENHOLD TIL ARTIKEL II, STK. 2, I PROTOKOL 1 TIL KONVENTIONEN

»Det Europæiske Fællesskab erklærer, at de i artikel 6, stk. 2, og artikel 11 nævnte sager ikke kan gøres gældende i følgende medlemsstater: Estland, Letland, Litauen, Polen og Slovenien foruden de tre medlemsstater, der allerede er nævnt i bilag IX til konventionen.

I overensstemmelse med konventionens artikel 77, stk. 2, bør det stående udvalg, der er nedsat ved artikel 4 i protokol 2 til konventionen, så snart konventionen er trådt i kraft, derfor anmodes om at ændre bilag IX til konventionen som følger:

»BILAG IX

De stater og regler, der henvises til i artikel II i protokol 1, er følgende:

- Tyskland: §68, 72, 73 og 74 i civilprocesloven (*Zivilprozessordnung*) vedrørende procesunderretning
- Estland: artikel 214, stk. 3 og 4, og artikel 216 i civilprocesloven (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*) vedrørende procesunderretning
- Letland: artikel 78, 79, 80 og 81 i civilprocesloven (*Civilprocesa likums*) vedrørende procesunderretning
- Litauen: artikel 47 i civilprocesloven (*Civilinio proceso kodeksas*)
- Ungarn: artikel 58, 58 og 60 i civilprocesloven (*Polgári perrendtartás*) vedrørende procesunderretning
- Østrig: §21 i civilprocesloven (*Zivilprozessordnung*) vedrørende procesunderretning
- Polen: artikel 84 og 85 i civilprocesloven (*Kodeks postępowania cywilnego*) vedrørende procesunderretning (*przypozwanie*)
- Slovenien: artikel 204 i civilprocesloven (*Zakon o pravnem postopku*) vedrørende procesunderretning
- Schweiz, for så vidt angår de kantonen, hvis gældende civilproceslov ikke indeholder bestemmelser om den kompetence, der henvises til i artikel 6, stk. 2, og artikel 11 i konventionen: de relevante bestemmelser om procesunderretning (*litis denuntiatio*) i den gældende civilproceslov.«